



Recepción: 04 /09/ 2018

Aceptación: 03 /11/ 2018

Publicación: 03 /12/ 2018



Ciencias de la educación

Artículo científico

Incidencia de la integración curricular en los cambios programáticos de la asignatura de inglés

Incidence of the curricular integration in the programmatic changes of the subject of English

Incidência da integração curricular nas mudanças programáticas do tema do inglês

Paola Y. Moreira-Aguayo^I
paola.moreira@unesum.edu.ec

Leopoldo V. Venegas-Loor^{II}
ingvenegasloor@gmail.com

Correspondencia: paola.moreira@unesum.edu.ec

^I Magíster en Enseñanza del Idioma Inglés, Licenciada en Ciencias de la Educación Especialidad Inglés, Doctorando en Educación en la Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela; Docente de la Universidad Estatal del Sur de Manabí, Jipijapa, Ecuador.

^{II} Magíster en Evaluación y Auditoría de Sistemas Tecnológicos, Ingeniero en Computación y Redes, Doctorando en Educación en la Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela; Docente de la Universidad Estatal del Sur de Manabí, Jipijapa, Ecuador.

Resumen

El discurso sobre la integración curricular es importante para los responsables de la formulación de políticas y todos los involucrados que trabajan como desarrolladores e implementadores de currículos académicos. Para llevar a cabo este ensayo, se utilizó un enfoque de revisión bibliográfica para abordar el cambio y el énfasis dado a la integración del contenido curricular, no solo en Ecuador sino también en algunos países del mundo. El propósito del mismo fue mostrar el significado, la razón de ser y los argumentos sobre el concepto de integración curricular en los cambios programáticos de la asignatura de Inglés. Entre sus conclusiones se pudo constatar que no se puede ver la lingüística y la literatura como dos campos diferentes, donde cada disciplina no puede sustituir a la otra, lo que conlleva a considerarlas de forma inseparable en el marco de la enseñanza de los idiomas.

Palabras clave: integración curricular; cambios programáticos; inglés y educación.

Abstract

The discourse on the curricular integration is important for those responsible for the formulation of policies and all involved working as developers and implementers of curriculum. Literature review approach was used to carry out this test, to address change and the emphasis given to the integration of curriculum content, not only in Ecuador but also in some countries of the world. The purpose of it was to show the meaning, the rationale and arguments about the concept of curriculum integration in the programmatic changes for the subject of English. Among its conclusions it was confirmed that you can't see the Linguistics and literature as two different fields, where each discipline is no substitute for the other, which leads to consider them inseparable way within the framework of the teaching of languages.

Key words: curricular integration; programmatic changes; english and education.

Resumo

O discurso sobre a integração curricular é importante para os responsáveis pela formulação de políticas e para todos os envolvidos que trabalham como desenvolvedores e implementadores de currículos acadêmicos. Para realizar este ensaio, foi utilizada uma abordagem de revisão de literatura para abordar a mudança e a ênfase dada à integração do conteúdo curricular, não apenas no Equador, mas também em alguns países do mundo. O objetivo disto foi mostrar o significado, a lógica e os argumentos sobre o conceito de integração curricular nas mudanças programáticas do sujeito inglês. Entre suas conclusões, verificou-se que não se pode ver a lingüística e a literatura como dois campos diferentes, onde cada

disciplina não pode substituir a outra, o que leva a considerá-las inseparavelmente no âmbito do ensino de línguas.

Palavras-chave: integração curricular; mudanças programáticas; inglês e educação

Desarrollo

Vistas contra la integración curricular

Venville et al., (2016), argumentan que, si bien las asignaturas constituyen la base de la estructura curricular, un movimiento llamado integración amenaza el compartir entre las materias escolares. La integración no es un fenómeno nuevo y ha soportado olas alternativas de popularidad y mala reputación durante el siglo pasado. La base de la literatura tiene una amplitud considerable, que incluye testimonios en el aula e informes de investigación, así como testimonios teóricos de partidarios ávidos y oponentes igualmente ávidos.

A pesar del impulso por la integración como una forma de mejorar el compromiso de los alumnos, Venville et al., (2016), en su trabajo, encontraron que los ejemplos de integración eran parciales e idiosincrásicos. En efecto, mucho de lo que sucede en la enseñanza del inglés en las escuelas parece estar diseñado para proteger los intereses de los sujetos, y esto puede explicar por qué la integración del plan de estudios y la colaboración a través de los límites del sujeto son tan difíciles de lograr.

Las escuelas desempeñan un papel de defensa de los valores morales y políticos prevalecientes y los padres pueden estar preocupados de que los programas integrados reduzcan el nivel de disciplina académica o cambien la relación tradicional entre maestros y alumnos según lo expresa Kaplan (2015). Un plan de estudios integrado no concuerda con la expectativa actual en muchos países de que el currículo escolar debe estar académicamente orientado, enfatizando el trabajo escrito y el estudio individual y centrándose en los aspectos examinables del plan de estudios. La coexistencia de requisitos curriculares más convencionales y exámenes de ingreso a la universidad en un nivel superior de la escuela es un argumento común contra la implementación de un plan de estudios integrado. Se espera que los alumnos participen en asignaturas de la escuela media que los preparen para el estudio más adelante en su carrera académica.

La persistencia de los patrones tradicionales de evaluación, la presión de los padres por los estándares académicos tradicionales y las calificaciones basadas en asignaturas, períodos de

instrucción, libros de texto y guías curriculares obstaculizan la enseñanza y evaluación efectiva del currículo integrado según lo expresa Helms (2014). En la misma nota, el personal que está entrenado en distintas disciplinas y ha desarrollado apegos para ellos y la falta de una cultura de colaboración escolar, todos plantean barreras significativas para la implementación y continuación de un plan de estudios integrado.

George, P. (2016) ofrece la crítica más apasionada contra el currículo integrado cuando afirma que todos los elogios sobre el curriculum integrado son infundados, sin fundamento y concluye que existe poca evidencia para mostrar que el currículo integrado es más eficaz que la buena enseñanza de un plan de estudios tradicional.

Un caso fuerte para la integración del idioma inglés y la literatura.

El enfoque del inglés que depende de una división aguda entre la literatura y el idioma inglés y entre las partes componentes de este último no puede tener éxito en la enseñanza práctica en el aula siente que la enseñanza de inglés (el lenguaje y la literatura), como una asignatura, harán que la enseñanza del lenguaje sea más práctica que cuando las dos áreas se enseñan por separado. Literatura, según Brumfit (2015), es un vital componente de la enseñanza del idioma inglés. Esta es porque la Literatura es como un vehículo apropiado para el aprendizaje y desarrollo de idiomas, ya que el enfoque ahora es el lenguaje auténtico y las situaciones auténticas, afirma además que la literatura proporciona a los estudiantes una fuente conveniente de contenido para la enseñanza de idiomas al hacer que el aprendizaje de idiomas sea práctico.

Según Radhika (2015), la literatura es una actividad que involucra y usa el lenguaje. Es un ejemplo de uso del lenguaje y es un contexto para el uso del lenguaje. Por lo tanto, estudiar el lenguaje de los textos literarios como el lenguaje en funcionamiento se considera que mejora la apreciación del alumno de los aspectos en los diferentes sistemas de organización del lenguaje. Carter (1986), insiste en que la enseñanza de la lengua inglesa y la literatura deben integrarse y armonizarse más estrechamente para que la literatura no quede aislada, posiblemente rechazada, debido a la literalidad de su lenguaje.

Radhika (2015), argumenta además que algunas de las actividades lingüísticas y el trabajo con modelos sobre la literalidad de los textos pueden ayudar a dicho desarrollo, y que las respuestas se desarrollan mejor con una mayor respuesta y confianza para trabajar con un idioma utilizando

una variedad de actividades integradas, con hipótesis basadas en el lenguaje y en clases donde el aprendizaje centrado en el estudiante y la investigación es la norma. Siente que, si se alienta a los estudiantes a usar el lenguaje de forma imaginativa, su interés y motivación para aprender el idioma inglés aumentará, y eventualmente llevará a un mejor uso y rendimiento. Para él, evaluar o examinar literatura de manera integrada, exige estrategias de enseñanza que también integren el lenguaje y la literatura, permitiendo actividades que requieren lenguaje, que involucran a los estudiantes a experimentar el lenguaje, jugar con el lenguaje, analizar el lenguaje, responder al lenguaje y disfrutar el idioma.

El uso de la literatura promueve la adquisición del lenguaje Sivasubramaniam (2016), proporciona contextos interesantes para que los estudiantes generen aportes, negocien significado y desarrollen motivación. La literatura se convierte así en un vehículo eficiente para la adquisición del lenguaje. Como los textos literarios contienen múltiples capas de significado, pueden promover actividades en el aula que requieren la exclamación de sentimientos y opiniones. La literatura desarrolla un sentido de participación en los estudiantes.

El estudio de los géneros literarios desarrolla la conciencia del lenguaje en los estudiantes. Los contextos internos proporcionados por los textos literarios sirven para ilustrar la notoriedad de las características léxicas y sintácticas Sivasubramaniam (2016), argumenta además que la exposición prolongada a textos literarios no solo familiariza a los estudiantes con las numerosas características interesantes del lenguaje escrito, sino que también desarrolla el potencial de respuesta en ellos. A medida que los estudiantes responden a los textos literarios, comienzan a darse cuenta que el significado como resultado de la respuesta puede abrir contextos para el uso imaginativo del lenguaje.

Povey (1985), discute que la literatura aumenta en el idioma todas las habilidades, porque eso amplía el conocimiento lingüístico al mostrar el uso extenso y sutil del vocabulario, y la sintaxis compleja y exacta. Por lo tanto, se puede concluir que la literatura contribuye al conocimiento del uso del lenguaje. La literatura, al fomentar un aumento general en el dominio de la lectura, bien puede contribuir a promover los objetivos académicos y profesionales de los estudiantes Savvidou (2014) sugiere que, en lugar de percibir el discurso literario como separado y alejado del discurso no literario, deberíamos considerar la variedad de tipos de texto a lo largo de un

continuo, con algunos más literarios que otros. Según la autora, la separación de la literatura del lenguaje es un dualismo falso ya que la literatura y el lenguaje pueden ser literarios. Ella señala que no es difícil encontrar instancias de formas transaccionales estándar de discurso que hagan uso de toda una gama de dispositivos literarios. Además, que los límites que se cree que existen entre el discurso literario y el no literario no son tan distintos. De hecho, como sugiere Widdowson (2017), los procedimientos que se utilizan para interpretar el discurso del libro son esencialmente los mismos para interpretar cualquier tipo de discurso.

La literatura, según Savvidou (2014), ofrece un mundo literario distinto que puede ampliar la comprensión en los alumnos de sus propias culturas y de otras, y puede crear oportunidades para la expresión personal, así como reforzar el conocimiento de los estudiantes de la estructura léxica y gramatical. Ella agrega que un enfoque integrado para el uso de la literatura ofrece a los alumnos estrategias para analizar e interpretar el lenguaje en contexto, con el fin de reconocer no solo cómo se manipula el lenguaje sino también por qué. Un enfoque integrado del uso de la literatura en el aula de idiomas ofrece a los alumnos la oportunidad de desarrollar no solo sus habilidades lingüísticas y comunicativas, sino también su conocimiento del lenguaje en todos sus tipos de discurso. Por lo tanto, el uso de textos literarios en el aula de idiomas puede ser una herramienta pedagógica potencialmente poderosa en el lenguaje lingüístico de los estudiantes.

Según Salih (2016), las encuestas de estudiantes muestran que las habilidades del lenguaje parecen desarrollarse mediante el estudio de la literatura en inglés. El impacto positivo de la literatura en las habilidades del lenguaje no es de ninguna manera novedoso, ya que los estudiantes ejercen o practican todas las habilidades en los cursos de Literatura. Durante la clase de Literatura, se requiere que los estudiantes escuchen lo que el docente está diciendo, tomen notas, formulen o respondan preguntas, y lean pasajes relevantes a las ideas bajo consideración. Las observaciones de Obeidat (2016) de sus estudiantes en un aula de Literatura mostraron que permitió a los estudiantes:

- Adquirir una competencia nativa en inglés.
- Expresar sus ideas en buen inglés.
- Aprender las características modernas del inglés.
- Aprender cómo el inglés es usado para comunicación.
- Ver cómo son las expresiones idiomáticas se pueden usar.

- Hablar con claridad, precisión y concisión.
- Convertirse en un experto en inglés, además de creativo, crítico y analítico aprendices.

John (2016), dice que un estudiante de lingüística habla sobre el lenguaje, mientras que un estudiante de Literatura aprende el lenguaje como se usa en poesía, drama, ficción o cualquier otro género. La literatura no debe y no puede enseñarse únicamente con un propósito lingüístico como la gente prefiere proponer. Obeidat (2016), argumenta que la literatura tiene más que ofrecer de lo que normalmente haría el lenguaje, ya que tiene mayor libertad y no reconoce barreras lingüísticas que limiten nuestra capacidad de usar el lenguaje. Por lo tanto, los estudiantes obtienen mucho de su calidad y excelencia. Donde la integración del idioma inglés y la literatura obligarán a los estudiantes a apreciar la relación especial entre los dos temas y, en consecuencia, la forma especial en que los escritores literarios usan el lenguaje. Siendo necesario que la didáctica a utilizar dentro de las clases de aprendizaje de inglés posibilite una coexistencia de la complementariedad entre metodología y los procesos instructivos de enseñanza y aprendizaje en el aula. (Bolívar, 2000)

Para Brumfit (2015), la integración del lenguaje y la literatura ayuda al aprendizaje del vocabulario y las habilidades de lectura, ya que este último tiene muchos materiales; además la enseñanza efectiva del idioma inglés puede hacerse mediante el uso de recursos literarios. También, un currículo integrado, conforme a Botia (2007), puede ayudar a los profesores a enseñar a sus alumnos todos los significados posibles de palabras polisémicas usando textos relevantes, tales que, cuando ellos vean la misma palabra sean capaces de conocer sus significados en el nuevo contexto. Un profesor de inglés debe enseñar el lenguaje y el uso, no como fines en sí mismos, sino como herramientas para comprender y expresarse.

Para Carter (1986), los textos literarios son un terreno fértil, que permite la integración de apoyo mutuo de las áreas, que a menudo se mantienen distintas en el aula de lengua inglesa. Agrega que la escritura creativa puede surgir de la participación en aspectos literarios, especialmente cuando el idioma inglés y la literatura se enseñan de forma complementaria. Omollo (2013), dice que las habilidades como la narración se mejoran cuando los alumnos leen y aprecian las obras literarias donde se usa dicho estilo de escritura. Por lo tanto, a través de la práctica constante de escritura, el profesor de lengua inglesa puede garantizar que el formato de escritura sea dominado.

Oxford (2016), argumenta que el enfoque de habilidades integradas, en contraste con el enfoque puramente segregado, expone a los estudiantes del idioma inglés a una lengua auténtica y los reta a interactuar naturalmente en el idioma. Los estudiantes ganan rápidamente una imagen de la riqueza y complejidad del idioma inglés empleado para la comunicación. Este enfoque permite a los profesores seguir el progreso de los estudiantes en múltiples habilidades al mismo tiempo. El enfoque de habilidades integradas puede ser muy motivador para estudiantes de todas las edades y antecedentes.

Brumfit (2015), señala que el lenguaje forma la materia prima o el vehículo a través del cual se regula la literatura. También afirma que, al leer textos literarios, los alumnos tienen mucho para hacer frente al lenguaje destinado a los hablantes nativos. Se familiarizan con los diferentes usos lingüísticos, formas y convenciones del modo escrito. Destacan aún más la importancia de la lectura extensa e indican que los estudiantes desarrollan la capacidad de hacer referencias a partir de pistas lingüísticas y deducir el significado del contexto. En este contexto, se recomienda que el componente de lectura del plan de estudios de inglés exponga al alumno al lenguaje aplicado conociendo que la lectura juega un papel fundamental sin la cual la integración del lenguaje y la literatura se vuelve imposible. Por lo tanto, debe llevarse a cabo mucha lectura de calidad (intensiva y extensa) durante todo el curso.

La integración de la lengua inglesa y la literatura también es apoyada por George (2016), quien propone que la enseñanza del inglés esté más vinculada a la enseñanza de la literatura. Por lo tanto, el idioma inglés debe ser a través de la literatura escrita en inglés para proporcionar a los estudiantes situaciones "en vivo" y comunicativas en el aula a través de la dramatización y la discusión de textos literarios. Respetando la inseparabilidad del lenguaje y la literatura en el sentido de que el estudio de uno facilitaría la enseñanza del otro. Por lo tanto, la literatura debe formar el núcleo central del idioma inglés.

Para Evans (2014), el drama contribuye a la realización de los objetivos de la enseñanza del inglés a través de:

- -Proporcionar oportunidades para que los alumnos practiquen una amplia gama de registros de idiomas, ampliando así el vocabulario, en particular el que exige el desconocimiento.

- -Fomentar tipos particulares de uso del lenguaje, esencial en el proceso dramático, pero demasiado a menudo descuidado en inglés.
- -Crear confianza, particularmente a través de la cooperación grupal y el intercambio de ideas.
- -Fomentar el aprecio y la interpretación de la palabra escrita y estimulando la escritura del trabajo.
- -Permitir que el alumno de nivel académico menos convencional alcance el éxito, reorientando así todas las directrices metodológicas del área para que alcance el éxito.
- -Ayudando a explorar y destruir estereotipos (particularmente sexistas y raciales).
- Según Brumfit (2015), la enseñanza de la poesía estimula el aprendizaje del idioma. A través de la poesía, se pueden enseñar y aprender las cuatro habilidades del aprendizaje de un idioma. Por otro lado, en un curso integrado, las ideas que provienen de la lectura de un cuento se convierten en un catalizador para escuchar, hablar, leer y más, expone el alumno a muchas funciones del lenguaje escrito y hace que el alumno gane familiaridad con las muchas características del lenguaje escrito y diferentes formas de conectarse a las ideas.

Conforme a Carter (1986), la literatura tiene como objetivo desarrollar en el estudiante un lenguaje propio, ayuda a la capacidad de lectura, estimula la imaginación del alumno, lo que enriquecerá las actividades en otros campos y le ofrece diversión al estudiante. Es de destacar que la literatura tiene valores educativos tales como el desarrollo del lenguaje, la mejora de la lectura, la mejora de la escritura, el desarrollo de la fluidez, la posibilidad de leer y la introducción del patrimonio cultural angloparlante. De hecho, la integración del idioma inglés y la literatura puede ser de gran beneficio para los profesores y sus alumnos si las relaciones de los dos sujetos se explotan bien.

Conclusión

No se puede ver la lingüística y la literatura como dos campos diferentes donde una disciplina no puede sustituir la otra, si consideramos la relación inseparable que poseen dentro de la enseñanza para el aula de los idiomas. La separación entre el estudio del idioma y el estudio de la literatura, han llevado a un papel limitado el aprendizaje dentro del salón de clases. A la hora de crear los planes de estudio de la asignatura los profesores, los diseñadores de cursos y los examinadores

tienen una percepción general de que la literatura es particularmente compleja e inaceptable para los estudiantes de idiomas e incluso puede ser perjudicial para el proceso de aprendizaje de idiomas.

Referencias Bibliográficas

- Bolívar, A. B. (2000). La evaluación del currículum: enfoques, ámbitos, procesos y estrategias. In *Diseño, desarrollo e innovación del currículum* (pp. 365-388). Síntesis.
- Botia, A. B. (2007). Educación para la ciudadanía: algo más que una asignatura.
- Brumfit, D. J. (2015). *Idioma y Literatura Enseñando*. Oxford: Pergamon Prensa.
- Carter, A. (1986). Modelos lingüísticos, literariedad del lenguaje. Cambridge: Cambridge University Press, 110-132.
- Evans, T. (2014). *Drama en la enseñanza del inglés*. Londres.: New Helm.
- George, P. (2016). Discusión del plan de estudios integrado. *Educación Digerir*.
- Helms, J. (2014). Ciencia y yo Objeto e identidad en la ciencia de la escuela secundaria maestros, *diario de Investigación en Ciencia. Enseñando*.
- John, J. (2016). Lengua versus literatura en departamentos universitarios de inglés. *English Teaching Forum*, 24 (4), pp. 18-22.
- Kaplan, L. (2015). Derechos de los padres: ¿Están en riesgo las escuelas secundarias? *Escuelas en el Medio*.
- Obeidat, M. (2016). En terrenos no nativos: El lugar de la literatura estadounidense en el currículum de inglés de las universidades del mundo árabe. *American Studies International*, 34 (1), pp. 18-30.
- Omollo, D. (2013). Una investigación sobre las técnicas y los problemas de integración de la Enseñanza de Idioma Inglés y Literatura en Kenia Escuelas Secundarias. Kenyatta: Kenyatta Universidad.
- Oxford, R. (2016). *Idioma Aprendizaje Estrategias: Qué Cada Profesor Debe saber*. Boston, MA: Heinle y Heinle. Boston: Heinle y Heinle.
- Povey, J. D. (1985). Enseñando inglés como un segundo language. McGraw-Hill, 187-188.
- Radhika, O. (2015). Literatura en el aula de idiomas. *The English Teacher* Vol. XX de octubre.
- Salih, M. (2016). Del lenguaje a la literatura en los departamentos universitarios de inglés. *English Teaching Forum*, 27 (2), pp. 25-28.

- Savvidou, D. (2014). Un Integrado Enfoque a Enseñando Literatura en el EFL Classroom. Internet TESL Journal, vol. X,
- Sivasubramaniam, S. (2016). Promover la prevalencia de la literatura en la práctica de la educación en el extranjero y la segunda lengua: cuestiones y perspectivas, Asian EFL Journal Vol. 1, núm. 8 (4), Artículo 11.
- Venville, G (2016). Integración curricular: ¿erosionando el terreno elevado de la ciencia como un tema escolar? Conferencia Anual de la Asociación Australiana para la Investigación en Educación, Fremantle.
- Widdowson, H. (2017). Exploraciones en Lingüística Aplicada. Oxford: Universidad de Oxford Prensa.